

نص الفيديو

جلسات استماع مكتب المخالفات

Time	Text	Speaker
0:12	مرحبا أسمى دايان أتود. سيقدم لك هذا المحتوى المرئي (الفيديو) معلومات مهمة عن جلسة استماع اليوم كما سيعرض بعض الحقوق والمسؤوليات المترتبة عليك, يرجى الاصغاء ويمكنك كتابة الملاحظات إذا رغبت.	Diane Atwood
0:21	معي اليوم القاضي ماريا ودمان من محكمة مقاطعة ماين. مرحبا بالقاضي ودمان.	Diane
0:32	قد تغيرت الكثير من الأمور بسبب فايروس كوفيد-19 وإحدى تلك الأمور التي تغيرت هي كيفية عقد المحكمة لجلسات الاستماع الخاصة بها. و سوف تعقد جلسة الاستماع اليوم ستجري عبر الفيديو حفاظا على سلامة الجميع. سيادة القاضي ما الذي يمكن ان نتوقعه الأطراف المشاركة في جلسة الاستماع اليوم؟	Diane
0:50	اليوم يتسنى للأطراف المعنية الفرصة لحل القضية بالتحدث مع ممثلي الولاية، إما محامي المقاطعة، أو ضابط الشرطة، أو حتى الشرطي نفسه الذي اعطى المخالفة. ليس من المطلوب من أي أحد بالتحدث مع الشرطي، ولكن إذا ما رغبوا بذلك فهي فرصة لحل القضية عبر التراضي.	Judge Woodman
0:59	حسب علمي فإن المدعى عليه إذا ما رغب بالتحدث مع شرطي، فإن كلا الطرفين سيتم وضعهم في غرفة محايدة افتراضية وتكون جميع النقاشات سرية.	Diane

نص الفيديو

جلسات استماع مكتب المخالفات

1:05	إذا ما استطاع الطرفان الوصول الى اتفاق، فسيتم اعادتهما الى القاعة العامة للتحدث مع القاضي والذي بدوره سوف يستفسر عن لاتفاق وإذا ما كان ملائماً قانونياً.	Diane
1:14	نعم هذا صحيح. وإذا إختار شخص ما بعدم التحدث للشرطي، او في حال عدم التوصل الى اتفاق، فقد يتم عقد المحاكمة عبر الفيديو في وقت لاحق اليوم.	Judge Woodman
1:24	شكراً سيادة القاضي ودمان. الان سوف يستمع الطرفان اليك مباشرة حول حقوقهم ومسؤولياتهم.	Diane
1:40	مرحباً. نحن هنا اليوم لأنك استلمت استدعاءً حيث تدعي الولاية أنك ارتكبت مخالفة سير. ولأن مخالفة السير هي مخالفة مدنية، وليست جريمة، فإن المحكمة لن تعين لك محامي، وليس هنالك حق في محاكمة من قبل هيئة محلفين، ولا يمكن ان يحكم عليك بالسجن.	Judge Woodman
1:50	عند المحاكمة يتعين على الولاية تقديم البرهان أنك قمت بارتكاب المخالفة وذلك عبر تبيان ارجحية الدليل المقدم. وارجحية الدليل تعني ان احتمالية ارتكابك للمخالفة هي أكبر من عدمها.	Judge
2:00	حتى وان لم يكن لديك محام عند المحاكمة، فإن على جميع الأطراف التي تمثل امام المحكمة ان تلتزم بقواعد ولاية ماين للإجراءات المدنية وقواعد ولاية ماين لتقديم الأدلة.	Judge
2:15	و أود ان أؤكد أنك لست ملزماً بالتحدث الى الادعاء العام او ممثل تطبيق القانون. ولكن إذا ما اخترت ان تتحدث إليهم، وتوصلتم الى اتفاق في قضيتك، فإني سوف اتحدث الى كليهما حول تفاصيل الاتفاق لضمان ان الاتفاق يسري وفقاً للقانون.	Judge
2:23	في حال التوصل الى اتفاق مع الولاية، هناك خياران قد لا يكونا معروفين لك وهما عندما تكون هنالك تهمة في قضية تم حفظها او في قضية تم حفظها مع التكاليف. عندما تحفظ التهمة في قضية، فهي لا تعد إدانة ولا تبقى في سجلات رخصة القيادة خاصتك.	Diane

نص الفيديو

جلسات استماع مكتب المخالفات

2:35	اذ ما تم حفظ التهمة فهذا يعني ان تهمتك سوف تسقط ولن تدفع الغرامة طالما ان الولاية لن تعيد قضيتك الى المحكمة في مدة أقصاها 180 يوما. وقد تعيد الولاية قضيتك فيما لو، على سبيل المثال، ارتكبت مخالفة سير او عمل اجرامي. وقد يتطلب الاتفاق تلبية شروط معينة مثل الخدمة المجتمعية.	Diane
2:50	وإذا ما حفظت التهمة مع شرط التكاليف، فهذا يعني انه يتوجب عليك دفع رسوم معينة من اجل اسقاط القضية. وفي حال لم تدفع الرسوم خلال 30 يوما، سوف تذهب القضية الى المحكمة. إذا دفعت الرسوم خلال 30 يوما، واستوفيت أي شروط أخرى، وإذا لم تعيد الولاية قضيتك للمحكمة خلال 180 يوما، فإن التهمة سوف تسقط.	Diane
2:57	أذا ما وافقت على التهمة، او إذا وجد القاضي بعد اجراء المحاكمة أنك قد ارتكبت المخالفة فإن القاضي سوف يفرض غرامة ملائمة.	Diane
3:13	في بعض الحالات، قد تفرض المحكمة أيضا امرأ بتعليق الرخصة. حتى وإن لم تقم المحكمة بتعليق الرخصة، فإن نتائج المحكمة سوف يتم تقديم بلاغ بها لوزير داخلية الولاية. وقد يتخذ وزير داخلية الولاية امرأ إداريا، بتعليق الرخصة بناء على نتائج المحكمة.	Diane
3:18	وإذا لم يحضر ممثل الولاية في قضيتك، فقد يتم اسقاط القضية. وسوف يعلمك القاضي إذا ما حدث ذلك في قضيتك.	Diane
3:21	لنعد الى القاضي ودمان وهي تشرح الحقوق الأخرى التي تتمتع بها.	Diane
3:31	اود ان اعلمك ببعض الحقوق التي لديك اليوم. أولاً، يتعين على الولاية ان تقدم الدليل في هذه القضية. وهذا يعني ان الولاية ما لم تقدم الدليل على المخالفة وذلك بأرجحية الدليل فأنت برئ من التهمة.	Judge
3:40	ثانياً، لك الحق بالتزام الصمت. وهذا يعني انه يمكنك ان تختار إجراء المحاكمة وليس الإدلاء بالشهادة. ولكن هذا يعني ان القاضي قد يستخلص بعض الاستنتاجات من قرارك بعدم الإدلاء بالشهادة.	Judge

نص الفيديو

جلسات استماع مكتب المخالفات

3:50	ثالثاً، لديك الحق بمحاكمة. وهذا يعني ان لديك الحق بان تكون حاضراً، وان تستجوب شهود الولاية، وان تقدم شهودك والدليل، وإذا ما رغبت، بتقديم الشهادة نيابة عن نفسك.	Judge
4:05	إذا ما ذهبت للمحاكمة، فإن هناك فصل خاص في قانون ولاية ماين والذي يطبق على القضايا المتعلقة بالسرعة. ينص الفصل على ان نتائج قياس السرعة التي يقيسها الرادار او أية أداة مستخدمة للقياس يتم اعتمادها في المحضر على انها سرعة العجلة المخالفة.	Judge
4:25	وهذا يعني ببساطة ان الولاية ليس عليها سوى ان تثبت ان سيارتك كانت هي التي تم قياس سرعتها بواسطة جهاز قياس يعمل بشكل جيد على يد الشرطي الذي اوقفك. وإذا ما اثبتت الولاية هذا الامر فإن القاضي ملزم قانوناً بقبول الادعاء أنك كنت تسير بتلك السرعة ما لم تقدم انت دليلاً كافياً ومقبولاً يثبت عكس ذلك.	Judge
4:41	إذا ما فرض القاضي غرامة، فإنها سوف تتضمن أي رسوم إضافية مترتبة او رسوم سارية، وسيعلمك القاضي بالمبلغ الكامل الواجب دفعه. ويترك الامر في معظم الأحيان للقاضي بتحديد الغرامة الملائمة. وفي بعض الأحيان، ليس للقاضي سلطة تخفيض الغرامات المقررة بموجب الهيئة التشريعية.	Diane
4:52	ينص القانون على ان غرامات السير يمكن دفعها خلال 30 يوماً من تاريخ فرضها. وإذا كنت لا تستطيع دفع الغرامة في تلك الفترة، فيمكنك ابلاغ القاضي وطلب وقت أطول لدفع الغرامة.	Diane
5:00	ان لم تستطع دفع الغرامة في المدة المحددة، فإن رخصتك سوف يتم تعليقها فوراً.	Diane

نص الفيديو

جلسات استماع مكتب المخالفات

5:11	وإذا ما قمت بالقيادة ورخصتك معلقه، فقد يتم اعتقالك واتهامك بالقيادة بعد تعليق الرخصة. وهذه تعد مخالفة أشد خطورة، لذا فإنه في غاية الأهمية أن تدفع الغرامة في الوقت المحدد.	Diane
5:14	ولنعد الان للقاضي ودمان لنسمع ملاحظاتها الختامية.	Diane
5:23	لقد قامت المحكمة بتغيير الكيفية التي تجرى بها جلسات الاستماع من اجل حماية صحة وسلامة الجميع، إلا ان اجراء جلسة الاستماع عبر الفيديو لا يعني بأي حال من الأحوال الانتقاص من حقوقك.	Judge
5:40	لقد حدد هذا الفيديو الكثير من الحقوق التي يكفلها لك الدستور وقوانين الولايات المتحدة وولاية ماين. وان كانت لديك اية أسئلة عما قيل في هذا الفيديو، او عن جلسة الاستماع اليوم، فإني اشجعك على طرحها للمحكمة عندما ينادى باسمك، او عندما تطرح قضيتك للمحاكمة.	Judge
5:45	شكرا لوقتك وشكرا للإصغاء للمعلومات التي تم عرضها اليوم. ودمتم سالمين.	Judge